

Д О Г О В О Р

ЗА ВРЕМЕННО БЕЗВЪЗМЕЗДНО ПРЕДОСТАВЯНЕ (ЗАЕМ ЗА ПОСЛУЖВАНЕ) НА ДВИЖИМИ КУЛТУРНИ ЦЕННОСТИ ЗА ИЗЛОЖБА

№ [] / [] 202[] г.

Днес, [ДД.ММ.ГГГГ] г., в гр. Казанлък, на основание чл. 243 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чл. 182, ал. 1, 3 и 4, чл. 183, ал. 1, 2 и 4, чл. 111, ал. 1, т. 3 и 4, чл. 128 – 131 от Закона за културното наследство, чл. 10 и чл. 20 от Наредба № Н-6 от 11.12.2009 г. за формиране, управление и идентификация на музейните фондове, чл. 6, чл. 13 и чл. 14 от Наредба № Н-4 от 08.10.2013 г. за условията и реда за представяне на културните ценности, чл. 36 и чл. 68 от Закона за авторското право и сродните му права, във връзка с Правилника за устройството и дейността на Художествена галерия – Казанлък, Правилника за организиране на изложбената дейност и Система за финансово управление и контрол (СФУК) на галерията,

между

ХУДОЖЕСТВЕНА ГАЛЕРИЯ – КАЗАНЛЪК, БУЛСТАТ: 000807905, със седалище и адрес на управление: гр. Казанлък, п.к. 6100, кв. Розова долина, ул. „П. Р. Славейков“ № 8, представлявана от Пламен Валентинов Петров – директор, наричана по-долу за краткост **ПРЕДАВАЩА СТРАНА** или **ЗАЕМОДАТЕЛ**, от една страна,

и

[НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИЕМАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ / МУЗЕЙ / ГАЛЕРИЯ], ЕИК / БУЛСТАТ / ДДС (VAT) №: [], със седалище и адрес на управление: гр. [], п.к. [], ул. „[]“ № [], представлявана от **[Трите имена на директора / представляващия] – [длъжност]**, наричана по-долу за краткост **ПРИЕМАЩА СТРАНА** или **ЗАЕМАТЕЛ**, от друга страна, наричани заедно за краткост **„Страните“**, а всяка от тях поотделно – **„Страна“**, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1). **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** предоставя за временно безвъзмездно ползване по предназначение (заем за послужване) на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** [брой с цифри и думи: ____ (____)] броя авторски движими културни ценности от своите музейни фондове (наричани по-долу за краткост „Творбите“), подробно описани и идентифицирани по автор, наименование, инвентарен номер, техника, размери, материал, състояние, застрахователна стойност и с приложени цветни фотографски изображения в **Приложение № 1 (Опис на творбите)**, съгласувано и подписано от страните и представляващо неразделна част от този договор.

(2). Произведенията се предоставят с изричната и единствена цел тяхното експониране и публично представяне в художествена изложба под надслов:

„[Наименование / Заглавие на изложбата]“, която ще се проведе в изложбените зали на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** на адрес: гр. [____], ул. „[____]“ № [____], зала: [„____“].

(3). Изложбата ще се осъществи в периода за публични посещения от [ДД.ММ.ГГГГ] г. до [ДД.ММ.ГГГГ] г. включително. Вернисаж: на [ДД.ММ.ГГГГ] г.

(4). Физическото предаване и приемане на Творбите се извършва след изпълнение на всички предварителни условия по този договор и се удостоверява с двустранно подписан Акт за предаване-приемане съгласно чл. 20 от Наредба № Н-6 от 11.12.2009 г. (Приложение № 6) и четирифазен констативен протокол за състоянието на произведенията (Приложение № 5).

II. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ И ГРАФИК НА ЗАЕМА

Чл. 2. (1). Настоящият договор влиза в сила от датата на неговото двустранно подписване и прекратява своето действие на [ДД.ММ.ГГГГ] г. – след окончателното демонтиране, обратно транспортиране, инспектиране и приемане на Творбите обратно в сградата на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** в гр. Казанлък, удостоверено с двустранен приемо-предавателен акт и финална част от протокола за състоянието.

(2). Страните договарят следния оперативен график:

1. Предоставяне на застрахователен сертификат и *Facility Report*: до [ДД.ММ.ГГГГ] г.;
2. Опаковане и експедиране от гр. Казанлък: на [ДД.ММ.ГГГГ] г.;
3. Доставка, температурна аклиматизация и входящ консервационен контрол: от [ДД.ММ] до [ДД.ММ.ГГГГ] г.;
4. Монтаж и аранжиране на изложбата: от [ДД.ММ] до [ДД.ММ.ГГГГ] г.;
5. Демонтаж, изходящ консервационен контрол и обратно опаковане: от [ДД.ММ] до [ДД.ММ.ГГГГ] г.;

6. Обратна доставка и окончателно приемане в гр. Казанлък: до [ДД.ММ.ГГГГ] г.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА (ХУДОЖЕСТВЕНА ГАЛЕРИЯ – КАЗАНЛЪК)

Чл. 3. (1). **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** се задължава да предостави на упълномощен представител на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** творбите, подробно описани и с включени фотографски изображения в **Приложение № 1**, съгласно договорените условия и след предварително предоставен и одобрен подробен Доклад за условията в сградата и залите (**Приложение № 4**), удостоверяващ осигурени стандарти за физическа сигурност, денонощна охрана, пожароизвестяване, осветление и микроклимат в експозиционните помещения.

(2). **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** предава творбите реставрирани, консервационно укрепени и в състояние, годно за експониране без необходимост от допълнителни намеси.

(3). Творбите се предават с двустранен четирифазен Констативен протокол за състоянието на произведенията (**Приложение № 5**), съставен от реставратора и фондохранителя на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА**, в който детайлно се отразява физическото състояние на всяка отделна творба на всички етапи от движението. Протоколът е неразделна част от заемното досие и научния архив на галерията.

Чл. 4. **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** изготвя Оценителен протокол (**Приложение № 3**), определящ договорената справедлива пазарна и застрахователна стойност на всяко отделно произведение в евро (€), служещ за задължителното пълно застраховане на експонатите от **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА**.

Чл. 5. **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** предоставя на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** по електронен път цветни фотографски изображения с висока резолюция (описани в **Приложение № 2**) за нуждите на отпечатването на експозиционен каталог и информационни материали за изложбата.

Чл. 6. (1). **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** има право да следи по всяко време за състоянието, сигурността и начина на експониране на предоставените творби чрез свои упълномощени представители, както и да извършва планови и извънредни инспекции на място в изложбените зали на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА**.

(2). **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** определя със заповед на своя Директор **музеен куриер** (главен уредник, фондохранител или реставратор), който да придружава пратката, да присъства лично при разопаковането, аклиматизацията, входящия консервационен оглед, монтажа, демонтажа и обратното опаковане.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПРИЕМАЩАТА СТРАНА (ЗАЕМАТЕЛЯ)

Чл. 7. (1). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** осигурява за своя сметка специализираното опаковане и транспортирането на творбите от Художествена галерия – Казанлък

(гр. Казанлък, кв. Розова долина, ул. „П. Р. Славейков“ № 8) до изложбените зали на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** и обратно до Казанлък, като поема изцяло всички преки и съпътстващи финансови разходи на принципа на пълно възстановяване на разходите.

(2). Транспортирането се възлага единствено на специализирана агенция за превоз на произведения на изкуството, с товарен автомобил с пневматично окачване и осигурено пожарогасене.

(3). Опаковането се извършва в сертифицирани, термоизолирани и влагоустойчиви музейни каси (сандъци) с безкиселинни материали, съгласувани с реставратора на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА**.

Чл. 8. (1). За целия срок на предоставеното безвъзмездно ползване, считано от момента на сваляне на творбите от стените в гр. Казанлък до окончателното им завръщане и окачване обратно в ХГ – Казанлък, **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** се задължава да застрахова за своя сметка Творбите по клауза „От пирон до пирон срещу всички рискове“ за пълната им застрахователна стойност в размер на **[.....,00] € ([словом: евро])**, на база Оценителния протокол (**Приложение № 3**), или да осигури валидна Държавна гаранция съгласно чл. 182, ал. 4 от ЗКН.

(2). Най-малко **7 (седем) работни дни преди фактическото опаковане и предаване** на творбите **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** предава на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** оригинален Сертификат за застрахователно покритие или заверено копие от полицата, издадена от първокласен застраховател, с изрично посочване на ХГ – Казанлък като единствен бенефициер и застраховано лице. **Без валиден застрахователен сертификат предаването на експонатите е абсолютно забранено.**

Чл. 9. **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** се задължава:

(1). Да осигури в сградата и изложбените зали стандартните музейни условия за експониране и превантивна консервация на движими културни ценности: поддържане на денонощна постоянна температура на въздуха **18°C – 22°C** (с $\pm$ допустимо денонощно колебание до 1.5°C), относителна влажност **50% – 55% RH** ($\pm$ колебание до 5%), и максимална експозиционна осветеност **до 50 lx** за графика/хартия и **до 200 lx** за маслена живопис, с пълно филтриране на преките слънчеви лъчи и отсъствие на ултравиолетово (UV) и инфрачервено (IR) лъчение.

(2). Да осъществи всички технически и организационни мероприятия по сигурността и опазването на творбите: денонощна сигнално-охранителна техника (СОТ), пожароизвестителна система, постоянно денонощно дигитално видеонаблюдение (CCTV) на залите и подходите със запис, както и непрекъснато присъствие на зални надзорници през цялото работно време за посетители.

(3). Да осигури **минимум 24 (двадесет и четири) часа** (а при зимни климатични условия – **48 часа**) задължителна температурно-влажностна аклиматизация на доставените запечатани музейни каси в изложбената зала преди тяхното официално отваряне в присъствието на куриера.

(4). При експонирането на творбите в залите да постави четливи етикети и да обозначи ясно, на видно място до всяко произведение и в общите информационни табла, че творбите са от фонда на **Художествена галерия – Казанлък**.

(5). Да поеме изцяло за своя сметка всички пътни, дневни и квартирни разходи за командирования от **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** музеен куриер съгласно действащата нормативна уредба за командировките в страната или чужбина за периодите на доставка, входящ оглед, монтаж, демонтаж и обратно връщане.

Чл. 10. (1). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** има право да включи предоставените фотографски изображения на творбите (описани в **Приложение № 2**) в официалния каталог, дипляни, покани, плакати и нестопански информационни материали, подготвяни и отпечатвани единствено във връзка с конкретната изложба, както и за медийно отразяване и публикуване на официалния уебсайт на изложбата.

(2). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** е длъжна при всяко репродуциране на видно място да постави задължителния кредитен ред:

„Колекция на Художествена галерия – Казанлък / Collection of Art Gallery

Kazanlak, Bulgaria“, ведно с името на автора, заглавието на творбата, техниката и годината на създаване съгласно чл. 15, ал. 1, т. 4 от ЗАПСП.

Чл. 11. **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** се задължава да предостави безвъзмездно **срещу всяка репродуцирана творба, собственост на Художествена галерия – Казанлък, по 2 (два) броя** от всички отпечатани издания, съпътстващи изложбата (каталог, албум, сборник, плакати), за библиотечния и научния фонд на Художествена галерия – Казанлък в срок до 30 дни след отпечатването им.

Чл. 12. (1). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** няма право да създава, тиражира, разпространява и използва изображения на творбите или на детайли от тях във фотографски, компютърни, печатни, видео или дигитални носители с търговска цел (сувенири, плакати за продажба, календари, пощенски картички, магнити, текстил и др. мърчандайзинг), извън изрично уговореното в чл. 10 от този договор.

(2). Професионално фотозаснемане, филмиране или дигитализация на експонатите от трети лица и медии може да се извършва само след изрично писмено съгласие на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА**, без използване на светкавици, допълнително нагряващо осветление или стативи в залите.

Чл. 13. (1). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** няма право да **преотстъпва Творбите, предмет на този договор, на трети лица, галерии, музеи или подизпълнители под никаква форма**, нито да ги премества на адрес или в зали, различни от

посочените в чл. 1, ал. 2, без предварително писмено съгласие на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА**.

(2). КАТЕГОРИЧНО СЕ ЗАБРАНЯВА НА ПРИЕМАЩАТА СТРАНА И НА НЕЙНИЯ ПЕРСОНАЛ:

1. да отваря рамки, да разглобява подрамки, да сваля защитни стъкла или да сваля оригиналните музейни окачвания;
2. да извършва каквито и да било консервационни, реставрационни или укрепителни дейности – почистване, лакиране, лепене, ретуш или третиране с химически препарати;
3. да поставя инвентарни етикети, лепенки, монтажни ленти или баркодове директно върху лицевата или обратната страна на експонатите и техните рамки.

Чл. 14. В случай на повреда, посегателство, напукване, отлющване, зацапване, намокряне, кражба или каквато и да е промяна в състоянието на творбите, **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** се задължава да преустанови незабавно достъпа на публика до експоната, да го обезопаси на място и **в срок до 2 (два) часа да уведоми по телефон и електронна поща ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА**, както и застрахователната компания, като състави подробен констативен протокол с цветни снимки.

Чл. 15. В случай че в срока на действие на договора, включително по време на товарене, разтоварване, транспорт, аклиматизация, монтаж, експониране или демонтаж, бъдат нанесени каквито и да било повреди на предоставените творби, **всички консервационно-реставрационни дейности се извършват единствено от или под прекия контрол на реставратора на Художествена галерия – Казанлък, изцяло за сметка на ПРИЕМАЩАТА СТРАНА**, независимо от изплащането на застрахователното обезщетение.

V. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ПРИ ИЗЛОЖБИ В ЧУЖБИНА (МЕЖДУНАРОДНИ ЗАЕМИ)

Чл. 16. (1). Когато изложбата се провежда извън територията на Република България, предоставянето и временното извеждане на Творбите се извършва при стриктно спазване на чл. 128 – 131 и чл. 183, ал. 2 от Закона за културното наследство.

(2). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** съдейства и поема всички държавни такси и разходи по издаването от Министерството на културата на Република България на:

1. Сертификат за износ в държава – членка на Европейския съюз, по реда на чл. 131 от ЗКН; или
2. Разрешение за временен износ извън митническата територия на Европейския съюз по реда на чл. 128, ал. 2 и чл. 130 от ЗКН и Регламент (ЕО) № 116/2009;

3. Разрешение за представяне на движими културни ценности в международна изложба по чл. 14, ал. 1, т. 8 от ЗКН.

(3). За произведения от Основния фонд или със статут на национално богатство срокът на временното изнасяне не може да надвишава максимално разрешения законов срок по чл. 129, ал. 3 от ЗКН.

(4). При международни заеми **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** гарантира, че законодателството на приемащата държава осигурява пълен правен имунитет срещу заповест, изземване, арест или задържане на културни ценности (*Immunity from Seizure / Anti-seizure legislation*), и предоставя официален документ за предоставен имунитет преди експедирането.

VI. ИНСПЕКЦИИ, ПРАВО НА ОТТЕГЛЯНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл. 17. (1). **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** има безусловното право незабавно и едностранно да спре експонирането, да прекрати действието на този договор и да изиска незабавното обратно връщане на Творбите (Право на оттегляне) изцяло за сметка на **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА**, при настъпване на някое от следните обстоятелства:

1. неизпълнение или съществено отклонение от параметрите за сигурност, пожарозащита, осветеност или микроклимат, установени в *Facility Report*;
2. нерегламентирано преместване, преотстъпване, опит за реставрация или разглобяване на експонатите;
3. прекратяване, невалидност или неплащане на застрахователната премия по полицата „от пирон до пирон“;
4. възникване на непосредствен риск от увреждане, кражба, военен конфликт, граждански безредици или природно бедствие в приемащата институция.

Чл. 18. Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане на договорения краен срок по чл. 2, ал. 1 и окончателното приемане на Творбите в ХГ – Казанлък с двустранен протокол;
2. по взаимно писмено съгласие между страните преди изтичане на срока;
3. едностранно от **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** при условията на чл. 17 (Право на оттегляне).

VII. ИМУЩЕСТВЕНА ОТГОВОРНОСТ И ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

Чл. 19. (1). **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** носи пълна имуществена и деликтна отговорност за всички вреди, настъпили вследствие на виновно погиване, унищожаване, кражба, липса или физическо повреждане на Творбите за периода от приемането им от превозвача до обратното им предаване в ХГ – Казанлък съгласно чл. 248 във връзка с чл. 244 от ЗЗД.

(2). В случай на пълно погиване, унищожаване или невъзвратима загуба **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** дължи незабавно изплащане на пълната застрахователна стойност на произведението съгласно **Приложение № 3**, ведно с обезщетение за всички преки вреди съгласно чл. 82 от ЗЗД.

(3). При частично увреждане **ПРИЕМАЩАТА СТРАНА** заплаща пълния размер на разходите за консервация и реставрация, транспорт и експертизи, ведно с обезщетение за настъпилото обезценяване на произведението.

VIII. ДРУГИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

Чл. 20. За всички неуредени в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на Закона за задълженията и договорите, Закона за културното наследство, Закона за авторското право и сродните му права, Наредба № Н-4 от 08.10.2013 г. и Наредба № Н-6 от 11.12.2009 г.

Чл. 21. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до неговото тълкуване, изпълнение, неизпълнение или прекратяване, се решават чрез преговори в дух на добронамереност и сътрудничество, а при непостигане на съгласие – от компетентния български съд по седалището на **ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА** по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Чл. 22. Всички уведомления, доклади и съобщения между страните се извършват в писмена форма по поща, куриер или по официална електронна поща (e-mail: artgallery.kz@gmail.com за ХГ – Казанлък, и e-mail: [REDACTED] за заемателя).

Настоящият договор се състави и подписа в 2 (два) еднообразни автентични екземпляра с еднаква правна сила – по един за всяка от страните.

Приложения, представляващи неразделна част от този договор:

1. **Приложение № 1:** Опис на предоставените творби с идентификация, размери, инвентарни номера, цветни фотографски изображения и застрахователна стойност;
2. **Приложение № 2:** Описание на предоставените фотографски изображения с висока резолюция за каталог и реклама;
3. **Приложение № 3:** Оценителен протокол за застрахователна стойност на творбите в евро (€);
4. **Приложение № 4:** Справка за условията в сградата и залите на заемателя (*Facility Report*);
5. **Приложение № 5:** Двустранен констативен протокол за състоянието на произведенията в 4 етапа (*Condition Report*);

6. Приложение № 6: Акт за предаване-приемане съгласно чл. 20 от Наредба
№ Н-6 от 11.12.2009 г.

ЗА ПРЕДАВАЩАТА СТРАНА:

ЗА ПРИЕМАЩАТА СТРАНА:

ДИРЕКТОР НА ХГ – КАЗАНЛЪК:

ДИРЕКТОР / ПРЕДСТАВЛЯВАЩ:

(Пламен Валентинов Петров)

([Трите имена на директора])

(Официален печат)

[Наименование на институцията]
(Печат)

СЧЕТОВОДНО ОБСЛУЖВАНЕ (СФУК):

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ:

(Община Казанлък – Дирекция
ФСДБ)

([Счетоводен служител])

([Трите имена на счетоводителя])